

La

Manzana de Oro.

---



Ha aplaudido Perla  
Vesp. Ha. Poco  
fuerza en el  
S. Brone

LA MANZANA DE ORO

---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se haya celebrado ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

# LA MANZANA DE ORO

OPERETA FANTÁSTICA

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN CINCO CUADROS, ORIGINAL, EN VERSO

LIBRO DE

**GABRIEL BRIONES y ATANASIO MELANTUCHE**

*música de los maestros*

**RAFAEL CALLEJA y TOMÁS BARRERA**

Estrenada en el TEATRO DE PRICE de Madrid, la noche  
del 22 de Septiembre de 1906



MADRID

R. VELASCO, IMPRESOR, MARQUÉS DE SANTA ANA, 11 DUPL.º

Teléfono número 551

1906

# REPARTO

## PERSONAJES

## ACTORES

TETIS.....	María Luisa Labal.
LA VOLUPTUOSIDAD.....	Elvira Lafón.
LA RIQUEZA.....	Trinidad Rosales.
LA SABIDURÍA.. .. .	Ascensión Méndez.
LA MENTA.....	Carmen Sobejano.
LA DISCORDIA.....	Soledad García.
NEREIDA 1. <sup>a</sup> .....	Dolores Saavedra.
IDEM 2. <sup>a</sup> ... ..	Marina Navarro.
PERLA ROSA.....	Dolores Saavedra.
PERLA NEGRA.....	Manuela Rosales.
PERLA BLANCA.....	Marina Navarro.
CHIRONI.....	Emilio Mesejo.
COLEO.....	Eugenio Casals. (1)
UN GUERRERO.....	Nicolás Nadal.

*Nereidas, ninfas, guerreros, amorcillos, etc.*

---

Los autores se complacen mostrando su agradecimiento á todos los artistas que estrenaron la obra, por el acierto y cariño con que interpretaron sus respectivos papeles.

Para esta obra pintaron cinco decoraciones los señores Xandaró y Gayo, construyó lujoso vestuario D. Juan Vila y el atrezzo se hizo en los acreditados talleres de D. Luis Vázquez.

Los bailables fueron puestos por el reputado maestro don Angel Estrella.

---

(1) Eugenio Casals se encargó gustosísimo de este papel por deferencia y cariño á sus amigos los autores.



# LA MANZANA DE ORO

## CUADRO PRIMERO

Playa. A derecha é izquierda rocas, y al foro el mar

### ESCENA PRIMERA

CORO de mujeres dentro, y luego sale por la izquierda primer término CHIRONI

#### **Música**

CORO

(Dentro.)

¡Muera el infame!  
¡muera el guerrero!  
que es enemigo  
del bello sexo.  
Hay que humillarle,  
hay que vencerle,  
porque se mofa  
de las mujeres.

(Más lejos.)

¡Muera el infame!  
¡muera el guerrero!  
que es enemigo  
del bello sexo.

## Hablado

CHIR. (Por la izquierda.)  
¡Por mi honor que he de vengarme  
de tan miserable hazaña!  
Todas las mujeres juntas  
guerra á muerte me declaran,  
mas juro que he de salir  
triunfante de esta cruzada.  
¿Pero y mi asistente? ¿Dónde  
se habrá quedado ese mandria?  
¡Coleo! (Sale Coleo por la izquierda.)

## ESCENA II

CHIRONI y COLEO

COLEO ¡Presente, mi amol  
(Saludando militarmente.)  
CHIR. ¡Mil rayos! ¡Ya te acobardas!  
COLEO Mi general, ¿qué chichones!  
CHIR. ¡Qué voces!  
COLEO ¡Y qué pedradas!  
CHIR. Todo porque las desprecio.  
COLEO Déjate querer, si te aman.  
CHIR. ¿Tengo buen tipo, verdad?  
COLEO Un tipo que despedaza.  
CHIR. No habrá morena ni rubia  
que á mí me dé la castaña.  
Y conste que he tropezado  
con algunas muy lazartas,  
y en España cuando estuve  
presidiendo la embajada,  
hice más cartel que el Guerra.  
Todas se me disputaban,  
todas decían: «Chironi,  
¡bendita sea tu estampa,  
y la madre que dió á luz  
una humanidad tan raral»  
¡Váyase usted al pedestal!»  
COLEO Te tomaron por estatua.  
(Chironi da un puntapié á Coleo.)



(¡Qué bruto!) Quise decir  
que es tu figura estatuaría.  
Baja la mano.

CHIR.  
COLEO

Y opino  
que nos va costando cara  
esa manía que tienes  
de despreciar á las damas.  
De todas partes nos echan  
y nos muelen á pedradas,  
por no rendirte al amor.

CHIR. Antes me voy de éstas playas.

COLEO Mas, ¿cómo?

CHIR. En aquella nave  
que se acerca á la ensenada.

(Se aproximan á la orilla del mar como para ver la  
nave. En este momento empieza á surgir por escoti-  
llón, del mar, Tetis vestida de Nereida.)

CHIR. Mas ¿qué veo? ¡Una Nereida! (Retrocediendo.)

COLEO ¡Olé los cuerpos de nácar!

CHIR. ¡Hasta en el mar me persiguen  
las hembras! ¡Si serán malas!

### ESCENA III

#### DICHOS Y TETIS

TETIS No intentes huir, Chironi,  
que lo mismo en mar que en tierra  
se han unido las mujeres,  
y todas juntas se aprestan  
á conquistar tu cariño,  
que por sistema les niegas.

CHIR. Ya estoy harto de decir  
que no me rindo á las hembras.

COLEO (Como si dijeras «truco».  
Caerás en la ratonera.)

TETIS Indignadas las mujeres  
por el desdén que les muestras,  
han conseguido de un hada  
que tu espada ofrenda sea,  
y homenaje que has de dar  
al amor y á la belleza,  
entregándola tú mismo

á la mujer que tú creas  
digna de darle tu mano  
y de ser tu compañera.  
CHIR. ¿De modo que las mujeres  
han acordado é intentan  
mi casamiento y desarme?  
¡Antes me corto una oreja!  
TETIS Me consta que no te rinden  
las mujeres de la tierra;  
mas las hadas poderosas  
intentan la última prueba.  
Quieren que pases, Chironi,  
entre las bellas Nereidas  
una corta temporada.  
Si vences en la suprema  
intentona; si en mi gruta  
ese hierro no me entregas,  
de que eres incombustible  
habrás dado prueba plena.  
Para recibirte bien,  
yo, que soy Nereida atenta,  
organizaré en tu honor  
una magnífica fiesta.  
COLEO Eso me huele á encerrona.  
CHIR. A ella voy, pues no me arredrian  
todas las mujeres juntas,  
por muy lagartas que sean.  
COLEO (Allí la entrega este pipi.)  
TETIS ¿Vamos, pues?  
CHIR. Cuando tú quieras.  
(Medio mutis los tres.)  
Pero hay un inconveniente.  
TETIS ¿Tienes miedo?  
CHIR. No lo creas.  
COLEO Que no es bicho submarino.  
CHIR. Y en cuanto que me sumerja  
en las aguas, ¡gori, gori!  
TETIS No hagas caso; eso se arregla  
con licor impermeable  
que á los seres de la tierra  
inmortaliza en el agua.  
CHIR. Sí que me place la idea.  
COLEO ¿Y podremos bucear?  
TETIS Lo mismo que una ballena

COLEO (A Chironi.)  
Lo de ballena es por tí.  
CHIR. Pues duro y á la cabeza.  
Dame el licor misterioso.  
TETIS ¡Venid aquí, compañeras!

## ESCENA IV

DICHOS y las NEREIDAS 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> que salen una por cada lado con  
trajes fantásticos y con copas de oro

### Música

TETIS Con este licor  
que te voy á dar,  
del mar en el fondo  
podrás habitar.  
CHIR Dame el prodigioso  
mágico licor,  
que del mar al fondo  
quiero bajar yo.

TETIS Prueba del licor maravilloso,  
prueba de este mágico licor,  
vente á fantásticas regiones  
al palacio encantador.

CHIR Yo quiero pronto llegar  
al fondo del mar  
y habrá que verme nadar  
como una merluza,  
como una ballena,  
como un calamar.

TETIS Allí será vuestro  
cuanto podéis soñar,  
la encantadora ondina,  
las perlas y el coral.  
Gracias Nereidas,  
cuando lleguéis, serán  
de amor el dulce lazo  
con que se os brindará.

CHIR. Dame el prodigioso  
mágico licor,

que del mar al fondo  
quiero bajar yo.

TETIS

Ya está bebiendo,  
tú serás mío,  
del mar al fondo  
vendrás conmigo.

NER.

De las Nereidas  
vente al Edén,  
tu protectora  
yo allí seré.  
Tú vendrás al Edén,  
yo tu guía seré.

### MUTACIÓN

## CUADRO SEGUNDO

### Música en la orquesta

El fondo del mar. Pasa nadando, de izquierda á derecha, la Nereida Tetis y detrás Chironi y Coleo nadando y dando resoplidos

### MUTACIÓN

## CUADRO TERCERO

La gruta de Tetis. Mansión de la Nereida, con paredes de coral, nácar y estalactitas. Torrente de luz cenital. Al foro rompimiento en el que aparecen las aguas contenidas y se ve un hermoso paisaje submarino.

### ESCENA PRIMERA

CORO DE NEREIDAS recostadas en grupos caprichosos y luego TETIS, CHIRONI y COLEO

### Música

CORO

Ya la noche coge el nanto,  
ya se ve luz en el mar,

ya las luces de la aurora  
iluminan su cristal.  
La Nereida más hermosa  
que á la tierra marchó ayer  
deslumbrante de hermosura  
de elegancia y donosura  
aquí pronto ha de volver.

Llega aquí la hermosa Tetis,  
la acompaña un militar.

(Sale Tetis por la izquierda.)

Bien venida compañera.

TETIS

Adelante, general.

(Salen Chironi y Coleo por la izquierda, marcando el  
paso militar.)

Aquí tienes mi casa,  
mis damas estas son.

CORO

Nereidas somos todas,  
las hadas del amor.

CHIR.

Me la has dado con queso,  
mas no me apuro yo.

COLEO

¡Caramba, qué Nereidas,  
qué reteguapas son!

CHIR.

A tus pies, hermosa Tetis,  
y á los de estas bellas ninfas.

CORO

Bien venido, caballero,  
caballero, buenos días.

¡lá, já, qué fachal

¡já, já, qué tipo!

¡viendo esa cara

se quita el hipe!

CHIR.

He dado el golpe.

COLEO

Lo mismo creo;

(que no se entere  
de este choteo.)

TETIS

No os riais, tened prudencia.

CORO

Pero si ese es un atún.

TETIS

Este bravo que os presento...

CORO

¿Es el general Bum-bum?

CHIR.

Si es indirecta

no la tolero,

que no me gustan

los pitorreos.

TETIS            Cuidado, ninfas,  
                  no molestar.  
CORO            Si tiene una cara  
                  muy particular.

---

CHIR.            Yo soy Chironi.  
CORO            ¡Muy señor mío!  
CHIR.            Que en mil combates  
                  siempre he vencido  
                  á los de Atenas  
                  á los romanos,  
                  á los fenicios,  
                  á los falacios,  
                  á los de Arcadia,  
                  á los de Angurcia,  
                  y á los mangueros  
                  de la Mangurcia.

                  Con la espada de Chironi  
                  no han podido ni podrán;  
                  mi charrasco es invencible,  
                  y en espadas soy el as.  
CORO            Con la espada de Chironi  
                  no han podido ni podrán;  
                  es el general Chironi,  
                  pues ni una palabra más.

---

CHIR.            Por este sable...  
CORO            Que es una alhaja.  
CHIR.            Catorce frases  
                  me daba Maura;  
                  López Domínguez  
                  dos mil canarios;  
                  Gasset el cielo  
                  canalizado.  
                  Las dos orejas  
                  me da la Cleo;  
                  Montero Ríos  
                  me da sus yernos.

                  Con la espada de Chironi  
                  no han podido ni podrán;  
                  mi charrasco es invencible,  
                  y en espadas soy el as.

**CORO** Con la espada de Chironi  
no han podido ni podrán;  
es el general Chironi,  
pues ni una palabra más.  
No hay más que hablar.

### Hablado

**TETIS** Marcharos, que el general  
me quiere hablar en secreto  
**CHIR.** No te he dicho una palabra.  
**TETIS** Te adivino el pensamiento.  
(Vanse las Nereidas.)

### ESCENA II

**TETIS, dos NEREIDAS, CHIRONI y COLEO**

**TETIS** ¿Te han gustado las Nereidas?  
**CHIR.** Las admiro y las respeto.  
**COLEO** Unas Nereidas que ponen  
á cualquiera turbulento.  
(Coleo está en amable coloquio con las Nereidas.)  
**CHIR.** Que te escurres, asistente.  
**COLEO** General, ya me sostengo.  
**TETIS** ¿Qué opinas de mi palacio?  
**CHIR.** Me ha parecido soberbio.  
Encuentro gran semejanza  
entre la tierra y tu reino.  
Los peces grandes, se comen  
de un bocado á los pequeños.  
No advierto más diferencia  
sino que allí están en seco;  
que allí se cubren con trapos  
y que aquí nadan en cueiros.  
**TETIS** Yo tengo aquí las Nereidas.  
**CHIR.** También allí las tenemos  
aunque les dan otro nombre.  
(Coleo se acerca á la Nereida y le tira un pellizco en  
el brazo.)  
Asistente, estate quieto.  
**COLEO** Me está enseñando á nadar  
para que no nos ahoguemos.  
**TETIS** Te preparo una gran juerga.

CHIR. Tus obsequios te agradezco  
mas si son interesados  
y esperas que rinda el hierro,  
te lo advierto noblemente;  
no te gastes el dinero.  
Son para mí las doncellas  
un pequeño pasatiempo,  
más no logran que haga el burro.  
TETIS Voy creyendo que eres terco.  
CHIR. Soy muchísimo más bruto  
de lo que á tí te parezco.  
COLEO (Aspecto de general,  
mas por dentro es un becerro.)  
TETIS Yo quiero hacerte el mortal  
más feliz del universo.  
A las hadas de la dicha  
he llamado, porque quiero  
que las contemples de cerca.  
Venid: con ellas te dejo.  
(Vanse Tetis y las Nereidas.)

### ESCENA III

CHIRONI, COLEO, LA VOLUPTUOSIDAD, LA SABIDURÍA y LA  
RIQUEZA. Salen las tres por la derecha.

#### Música

COLEO Dicen que son Hadas.  
¡Válgame el señor!  
CHIR. Las piernas me tiemblan  
con la aparición.  
HADAS Salud, bravo Chironi,  
invicto general,  
el genio de la guerra,  
caudillo sin igual.  
CHIR. No admite mi modestia  
una alabanza tal;  
guardad el incensario,  
me vais á marear.  
COLEO Las embajadoras  
son unas barbianas.  
CHIR. Decidme quien sois.  
HADAS Pues somos tres Hadas.



SAB

Soy la que da el genio,  
Hada del saber,  
si á mí me prefieres  
sabio vas á ser.  
Talento y laureles  
te puedo ofrecer.  
Soy la más hermosa,  
contémplame bien.

---



Riq.

Yo soy la Riqueza  
fuente de placer,  
hombres y mujeres  
tengo yo á mis piés.  
Dinero es la fuerza,  
riqueza es poder.  
Soy la más hermosa,  
contémplame bien.

---

Vol.

Soy la deseada  
reina del placer,

yo soy la ventura,  
la dicha es querer,  
conmigo, Chironi,  
feliz vas á ser.  
Soy la más hermosa,  
contéplame bien.

---

CHIR. No me importa la riqueza,  
pues desdén el vil metal;  
muchos sabios son pedantes  
y me carga el estudiar.  
Y al amor le veo siempre  
con la caña de pescar.

HADAS Grande es la ventura,  
grande es el poder;  
si puedes la dicha  
lograr de las tres,  
tendrás con nosotras  
riqueza y saber,  
y de los amores  
tendrás el placer.

Dí, Chironi, cuál te gusta  
ya que puedes escoger,  
cuál más bella te parece,  
más hermosa de las tres.  
No debieras, gran Chironi  
renunciar al dulce bien,  
al amor y á los encantos  
que te brinda la mujer.  
Si me quieres te prometo  
una esclava tuya ser,  
y una vida de ventura,  
de alegría y de placer.

VOL.

¿Te gusto, di?

RIQ.

Feliz te haré.

SAB.

Mira estos ojos.

LAS TRES

Contéplame bien.

---

CHIR.  
COLEO

{ Sois  
Son las tres muy rebonitas,  
pero no puedo escoger,

que las tres me gustan tanto  
que me quedo sin las tres.

CHIR. } Me gustan todas en general.  
COLEO } ¡Qué ricas son!

### Hablado

VOL. Quieren las hadas, Chironi  
que tanta ventura tengas,  
que nos mandan á nosotras  
para que dichoso seas.

CHIR. Agradezco la visita  
pero les veo la oreja.

RIQ. Aquí tienes á tu lado  
la diosa de la riqueza;  
con mucho dinero, al mundo  
te lo pondrás por montera.

SAB. Yo soy la Sabiduría  
puedo darte la mollera  
más ilustre, y puedes ser  
un monstruo de la elocuencia.

COLEO Si hace falta un aprendiz...

SAB. No van burros á mi escuela.

VOL. Soy la Voluptuosidad,  
diosa de eterna belleza  
primavera del amor,  
pues solo en su primavera  
en mí piensan los amantes  
y de ellos yo soy la dueña.

RIQ. Las tres somos agradables.

VOL. Puedes mirarnos de cerca.

COLEO General, me congestiono,  
no tengo resuello apenas;  
mas si resignas el mando  
yo me entenderé con ellas.

CHIR. ¡Calla, caloyo!

COLEO ¡Adiós, Weyler!

RIQ. Querubín: ¿qué nos testestas?

CHIR. Mucho gusto en saludarlas.

VOL. Mirad, aquella es la puerta.  
La Riqueza quiere hacerte

un regalito.                      Unas perlas.  
RÍQ.                                      No me gustan las alhajas.  
CHIR.                                    Nada perderás con verlas.  
VOL.

## ESCENA IV

DICHOS y LAS PERLAS. Una ninfa de perla blanca, otra de perla negra y otra de rosa

### Música

P. NEG.                      Perla negra.  
P. BLAN.                      Perla blanca.  
P. ROSA                      Es de rosa mi color.  
LAS TRES                      ¡Ay! qué alhaja tan bonita,  
                                    ¡ay! qué dádiva de amor.  
                                    En el fondo de los mares,  
                                    escondidas en la concha,  
                                    ocultamos los encantos  
                                    á miradas pecadoras.  
                                    Somos de las joyas  
                                    las más bellas galas,  
                                    somos el encanto  
                                    de las desposadas.  
                                    Los hombres, las perlas  
                                    anhelan y admiran.  
P. ROSA                      Somos el regalo,  
                                    que á todos cautiva.  
LAS TRES                      Si te gustan las alhajas  
                                    no tendrás otra mejor.  
                                    Te daremos, gran Chironi.  
                                    un matiz encantador.

(Al concluir la música, vanse las Perlas, la Riqueza y la Sabiduría.)

### Hablado

VOL.                      Dime, general Chironi,  
                                    si te han gustado las perlas.  
                                    Te las regalo si quieres.  
CHIR.                      No caben en la maleta.

## ESCENA V

CHIRONI, LA VOLUPTUOSIDAD y TETIS

- TETIS      ¿Quieres el café con gotas  
              ó lo quieres con tostada?
- CHIR.      ¡La tostada! No ha nacido  
              quien pueda hacerme tragarla.
- TETIS      ¿Por qué te empeñas, Chironi,  
              en dar á esa hermosa facha  
              un aspecto repulsivo  
              de mal genio y cascarrabias,  
              si no consigues lograrlo,  
              porque es dulce tu mirada,  
              y radiante tu sonrisa,  
              y simpática tu cara?
- VOL.      Lo mismo digo: no logras  
              que esa figura gallarda  
              á los ojos femeninos  
              resulte nunca antipática.
- TETIS      Si hallaras una mujer  
              que de frente te mirara  
              y al mirarte tú en sus ojos  
              vieras en ellos su alma;  
              si los rizos de su pelo  
              sobre su frente temblaran,  
              si sus labios, que las rosas  
              sus colores le prestaban  
              dijeran: «¡Chironi mío!  
              ¿por qué de mí te separas?»  
              y te cogieran la túnica  
              sus manos de nieve y nacar  
              ¿qué ibas á hacer, gran Chironi?
- CHIR.      Corría diciendo: ¡magras!
- TETIS      ¡Ah! No podrías correr  
              que sus ojos te clavaban  
              y tú, al mirarla tan triste  
              encendida, que bajaba  
              la vista al suelo, arreglando  
              la ondulación de su falda,  
              y con labios temblorosos

- «¡ay!» dijera en voz muy baja  
con una expresión muy honda  
significativa y clara,  
¿qué ibas á hacer, gran Chironi?
- CHIR. Juro que no haría nada:  
porque sé que esos suspiros,  
y esas ardientes miradas,  
y esas hermosas sonrisas,  
y el ondular de la falda,  
y el pudor de las mejillas  
y el «¡Ay, Chironi del alma!»  
son trampas del matrimonio  
y Chironi no cae en trampas.
- TETIS Lo dices porque no ha habido  
quien te diga un ¡ay! con ansias.
- VOL. Tetis te hace del amor  
una descripción exacta,  
del amor en prolegómenos  
porque ella no está casada.
- TETIS Por desdicha, porque estoy  
deseándolo con ansia.
- CHIR. Como todas: siempre vais  
ora de pesca ó de caza.
- VOL. Yo he gozado las delicias  
de la unión, y el recordarlas  
parece que es un ensueño.  
Si tú vieras que tu amada  
estrechándote las manos (Acción.)  
en tus ojos se miraba  
y sus brazos de alabastro  
tu garganta rodearan (Acción.)  
y sus ardientes perfumes  
tus narices aspiraban  
y flotase entre vosotros  
la sombra aérea, vaga  
del amor, con sus ensueños,  
sus promesas y esperanzas,  
yo te aseguro, Chironi  
que hecho un pipi te quedabas.
- CHIR. ¡Jamás! Yo soy un guerrero  
y mi gloria me arrebató  
por encima de esas cosas  
que no son más que memadas.
- TETIS Chironi, pide á los dioses

que no te mire una dama  
con sugestiva inocencia.  
VOL. Que no se ondule la falda.  
TETIS Que no te lance sonrisas.  
VOL. Que no te diga con ansias  
«¡Ay qué bello estás, Chironi!»  
TETIS Que una coqueta sin alma  
no convierta al general  
en un perrillo de lanas.  
VOL. Pues si te mira gachona...  
TETIS Y la mano te apretará...  
VOL. Por muy tunante que seas...  
TETIS Chironi, caes en la trampa.  
VOL. Y no es lo peor que caes  
sino que nadie te saca.  
CHIR. (¡Me bregan á la limón!)  
Intentais una perrada;  
pero soy incombustible  
y no lograréis que arda.  
VOL. ¡Qué bárbaro es el indino!  
No hay que perder la esperanza.  
CHIR. Hasta luego, amable Tetis.  
LAS DOS Adiós, guerrero sin alma.  
(Vanse por la derecha.)

## ESCENA VI

CHIRONI

Siento que se van poniendo  
mis nervios como la yesca  
y si me salta una chispa,  
me convierto en una hoguera.  
Tú, diosa de la Discordia,  
que me has guiado en la guerra  
no abandones á tu ahijado  
que en duro trance se encuentra.  
Haz que no sea Chironi  
juguete de las doncellas.  
Discordia: ven hasta mí;  
tu encono me favorezca.

## ESCENA VII

CHIRONI y LA DISCORDIA, que sale por escotillón iluminada por luces amarillas. Viste traje blanco de malla con capa amarilla, y lleva en la mano una manzana de oro

DIS. Héme aquí gran Chironi. ¿Qué deseas?  
¿Por qué me llamas con tan triste acento?

CHIR. Diosa de la Discordia, me haces falta.

DIS. ¿Qué necesitas?

CHIR. Que me entregues quiero  
un talismán que pueda defenderme  
de las mujeres, porque están de acuerdo  
para hacer de Chironi un papanatas  
y quiero que me des un amuleto.

DIS. Desecha esos temores: la Discordia  
te hará fuerte contra esos chicoleos.  
Ya sabes mi misión: yo corro el mundo  
encendiendo la guerra entre los pueblos.  
Aseguran que Amor es soberano:  
más que el Amor á todos los revuelvo  
y las voces de paz y de ventura  
acalla la Discórdia con su estruendo.

CHIR. No es, en verdad, el tuyo un buen oficio  
pues el hacer la pascua es tu deseo.

DIS. Tú vencerás, Chironi, de las hembras;  
recoge esta manzana que te entrego.

CHIR. De la Discordia la manzana cojo. (Acción.)

DIS. Arrójala entre ellas: díles luego  
que la regalas á la más hermosa  
y se pondrán rabiosas como perros.

CHIR. Discordia: te agradezco tus servicios.

DIS. Adiós Chironi, lograrás tu anhelo.

CHIR. Y cuando quiera reventar á alguno  
te pido una manzana de tu huerto.

DIS. Hasta hoy ha habido paz en las mujeres  
desde mañana no tendrán sosiego.

(Vase por escotillón.)

CHIR. (Con alegría y ademán de triunfo.)

¡Que me echen ya nereidas! ¡Vengan hadas  
á mirarme con ojos de carnero!

¡Ya soy fuerte otra vez! Con la manzana  
con todas juntas á luchar me atrevo.



## ESCENA VIII

CHIRONI, TETIS, LA VOLUPTUOSIDAD, LA RIQUEZA, LA SABIDURÍA, PERLAS y NEREIDAS

### Música

(Al compás de una marcha salen por la derecha, Tetis, la Voluptuosidad, la Riqueza, la Sabiduría y detrás las Perlas y las Nereidas colocándose en caprichosos grupos.)

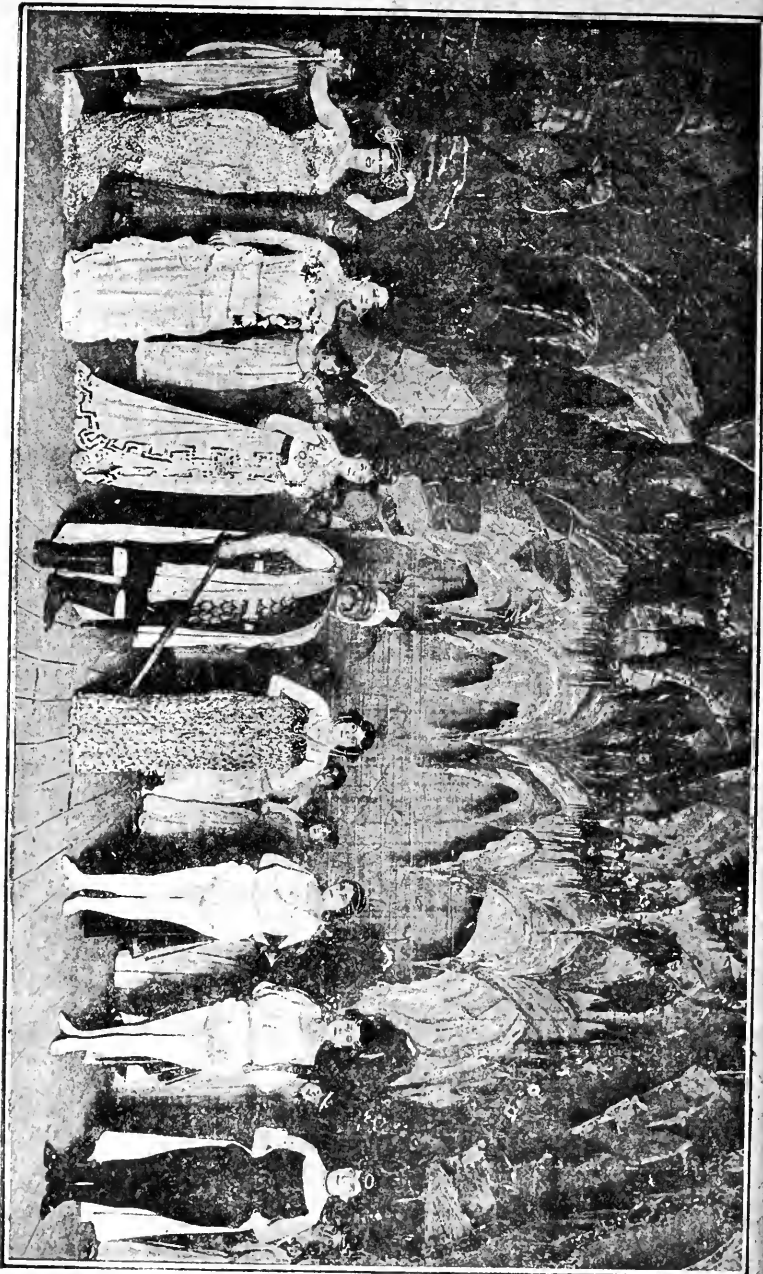
TETIS           Comienza la fiesta  
                  que doy en tu honor.  
CHIR.           ¡Cuánto te agradezco  
                  tanta distinción!  
TODAS          Ante tí, Chironi,  
                  se presentan ya,  
                  las hadas y ninfas  
                  que pueblan el mar.  
CHIR.          Espero con ansia  
                  poder admirar,  
                  las hadas y ninfas  
                  que pueblan el mar.

—  
Es tu séquito brillante,  
su homenaje muy cortés,  
y al saludo que me han hecho  
yo sabré corresponder.

Hada del agua,  
canto en tu honor  
las nuevas coplas  
del boquerón.

TODAS                               ¡Olé!

—  
CHIR.          Atrevióse un pececillo  
                  á morder á un tiburón,  
                  y mordiéndole la cola  
                  más de un año se pasó.  
                  Del pez grande se reía  
                  el tunante boquerón,



hasta que le halló de frente  
y el mayor se lo engulló.  
Esto demuestra que el tiburón  
se come siempre al boquerón.  
Esto demuestra que el tiburón  
se come siempre al boquerón.  
¡Sa!

### Hablado

**TETIS** La diosa de los colores,  
Iris, pronto llegará  
para iluminar la danza  
que en tu honor vamos á dar.  
Dinos, invicto Chironi;  
con cual de estas bailarás.

**CHIR.** (Ahora tiro de manzana.  
¡Floja gresca se va á armar!  
¡Se van á arrancar el moño!)  
Pues mi cuerpo bailará  
con la mujer que esta fruta  
merezca. (Enseña la manzana.)  
Se la he de dar  
á la ninfa más hermosa.

**VOL.** ¡Yo! (Queriendo coger la manzana.)  
**RIQ.** ¡Yo! (Idem.)  
(Chironi defiende la fruta.)

**SAB.** ¡Yo! (Idem.)  
**VOL.** (Apartando á las otras.)  
¡Tú! ¡Quita allá!

**RIQ.** ¡Vanidosa!  
**SAB.** ¡Presumida!  
**RIQ.** ¡Tráela!  
**VOL.** ¡Para mí será!  
(Confusión y lucha. Chironi se ríe y se frota las  
manos.)

**TETIS** (Imponiéndose)  
Has traído la discordia  
á mi casa ¡vil, gañán!  
¡Callarse todas! ¡Lo mando!  
No creí que un general  
se portase como un quinto.

**COLEO** Estas le van á mondar.

CHIR.  
TETIS

Dispénsame.

Esta madeja  
tú la desenredarás  
en ocasión oportuna.  
¡Ahora vamos á danzar!  
Y como yo me he propuesto  
tengamos la fiesta en paz,  
tú bailarás con las tres,  
y después tú nos dirás  
cuál de las tres es más bella.

CHIR.  
TETIS  
VOL.  
CORO

(¡Pues me van á reventar!)  
Iris nos lanza sus rayos.  
En nuestras manos estás. (Cogiendo á Chironi.)  
Es la danza la alegría  
de la vida,  
y Chironi se adormece  
si las mira.

(Cuando Tetis dice: "Iris nos lanza", etc., se ilumina con luces de colores el rompimiento del foro. Por la elevación sucesiva de gasas va aumentando la intensidad de las luces y se va dibujando la figura de Iris, que aparece en pie sobre un carro de conchas marinas de nácar, tirado por dos delfines. Le sirve de fondo una gran concha. Los delfines lanzan por la boca luces rojizas, y los ojos son potentes focos de luz verde: Iris, con el busto desnudo, cabellera rubia, suelta, con una cinta azul á modo de diadema, eleva los brazos y sostiene un potente foco giratorio con los siete colores del Iris. Del foco parte una tenue y flotante gasa blanca, que envuelve ligeramente el cuerpo de la diosa. El carro avanza, quedándose en la línea del telón de foro. En este momento Iris hace girar el foco de luz, lanzándola al público y después sobre la escena. Desde la aparición de Iris comienza la danza, debiendo estar colocadas las figuras en la forma siguiente: Al fondo, á derecha é izquierda de Iris, las nereidas, y delante de éstas, á derecha é izquierda del proscenio, los amorcillos. La Voluptuosidad, la Riqueza, la Sabiduría y Tetis. Chironi y Coleo quedan uno á cada lado. Cada figura de la danza será iluminada con color distinto, y la última, con cambiantes de todos los colores.)

## MUTACIÓN

## CUADRO CUARTO

Telón en primer término. la muralla de Egira. A derecha é izquierda dos poternas practicables con forillo. En la muralla, arietes y máquinas de guerra.

### ESCENA PRIMERA

CHIRONI, con gorra de cuartel, contempla tres retratos

#### Hablado

CHIR. ¡Malditas sean las hembras!  
¡Chironi! ¡Buena la has hecho!  
(Se pasea preocupado y se para y vuelve á contemplar los retratos.)  
Riqueza, Sabiduría,  
Voluptuosidad... un terno  
que abriga y que da calambres  
y hace cosquillas... Bien; pero,  
¿a quién le doy la manzana?  
¿cuál de ellas merece el premio?  
¡Hay que ver que se las traen!  
(Como evocando recuerdos gratos.)  
¿Y bailando? ¡Qué salero!  
Aunque soy incorruptible  
parece las estoy viendo  
haciendo así.  
(Adopta una postura insinuante.)  
Y luego así.  
(Otra postura más atrayente y ridícula.)  
Y luego este balanceo.  
(Intenta imitar una danza. Se presenta Coleo en la poterna izquierda, quedándose admirado al ver danzar á Chironi.)  
¿Y este paso?  
(Imita cómicamente un paso de can-can.)



adjunto, para que allí  
falle y termine el conflicto  
que con la manzana de oro  
promovió el bravo caudillo.»

CHIR.

(Jactancioso.)

¡Me llaman bravo! ¡Me temen!

COLEO

Toma, entérate tú mismo. (Le da el pliego.)

CHIR.

(Leyendo alto.)

«Dígasele al general  
que las hadas han predicho,  
que si Chironi se niega  
á resolver el conflicto,  
perderá la humana forma  
y quedará convertido  
en burro viejo de carga.»

(Asombro y pánico.)

¡Yo con orejas de pico!

¡con albarda y herraduras!

COLEO

Las hadas te han conocido.

CHIR.

(Desesperado y queriendo disimular el asombro.)

¡Bueno! ¿Dónde está el pesebre?

¡Digo nó! ¿Dónde está el sitio  
ese?

COLEO

No lo sé, Chironi,  
pues dice así el sobre escrito.

(Lee en el sobre.)

«Este pliego debe abrirse  
cuando el sol se haya escondido  
dos veces, para que ignore  
Chironi cuál es el sitio.»

CHIR.

(Con cómica indignación.)

¿Es decir, que uno no sabe  
dónde llevan al borrico?

¡Digo a uno! ¡Digo á dónde!

¡Digo! ¡Ya no sé qué digo!

Más llévame donde quieras,  
que yo te sigo sumiso,  
y juro volver á Egira  
salvando el grave conflicto,  
y triunfante de las hembras  
y con la espada en el cinto.

(Por las poternas y por ambas cajas salen guerreros  
con coraza, casco y lanza. Un guerrero saca el casco  
de Chironi y éste lo cambia por el gorro.)

## ESCENA V

DICHOS y CORO DE GUERREROS

### Música

CORO            ¿A dónde va Chironi  
                  el bravo general,  
                  terror de los ejércitos,  
                  terrible militar?  
CHIR.            Se marcha vuestro jefe,  
                  se marcha á pelear,  
                  más no con guerrilleros,  
                  con hembras va á luchar.  
CORO            Se marcha nuestro jefe,  
                  se marcha á pelear,  
                  más no con guerrilleros,  
                  con hembras va á luchar.

---

CHIR.            Terrible combate,  
                  le van á vencer,  
                  que en lucha con hembras  
                  vence la mujer.  
CHIR.            Tenéis, bravos guerreros,  
                  muchísima razón.  
                  ¿Mas que hace vuestro jefe  
                  en esta situación?  
                  El conflicto es peliagudo  
                  y no sé qué resolver.  
                  Tres mujeres me preguntan  
                  cuál más bella de ellas es.  
                  ¡La cabeza me echa bombas!  
                  ¡La verdad, no sé qué hacer!  
COLEO            Mi consejo no le pese;  
                  decidirse por las tres.

---

CORO            Terrible combate,  
                  le van á vencer, etc., etc.

---



CHIR.            Marchar, bravos guerreros,  
                  y nada hay que temer;  
                  triunfante de las hembras  
                  aquí regresaré. (Mutis todos.)

## MUTACION

### CUADRO QUINTO

Palacio de las Delicias. Salón fantástico con grandes plantas tropicales. Atributos de la música, la literatura, la pintura, el vino y el baile. Frente al público, Chironi sentado sobre cojines y cerca de Chironi, La Voluptuosidad, La Sabiduría y La Riqueza. A derecha é izquierda de Chironi, en segundo término, dos ninfas con pebeteros de los que se desprenden vapores perfumados. En la copa de Chironi escancian una ninfa vestida de verde y otra con traje de oro. Estas vestiduras serán caprichosas, ricas y de estilo modernista. A la derecha, en caprichosos grupos, hay tres ninfas vestidas de verde como la anterior y otras tres de oro, iguales también á la citada anteriormente. Cuatro ninfas con grandes abanicos de plumas.

### ESCENA UNICA

CHIRONI, LA VOLUPTUOSIDAD, LA SABIDURÍA, LA RIQUEZA,  
LA MENTA y NINFAS

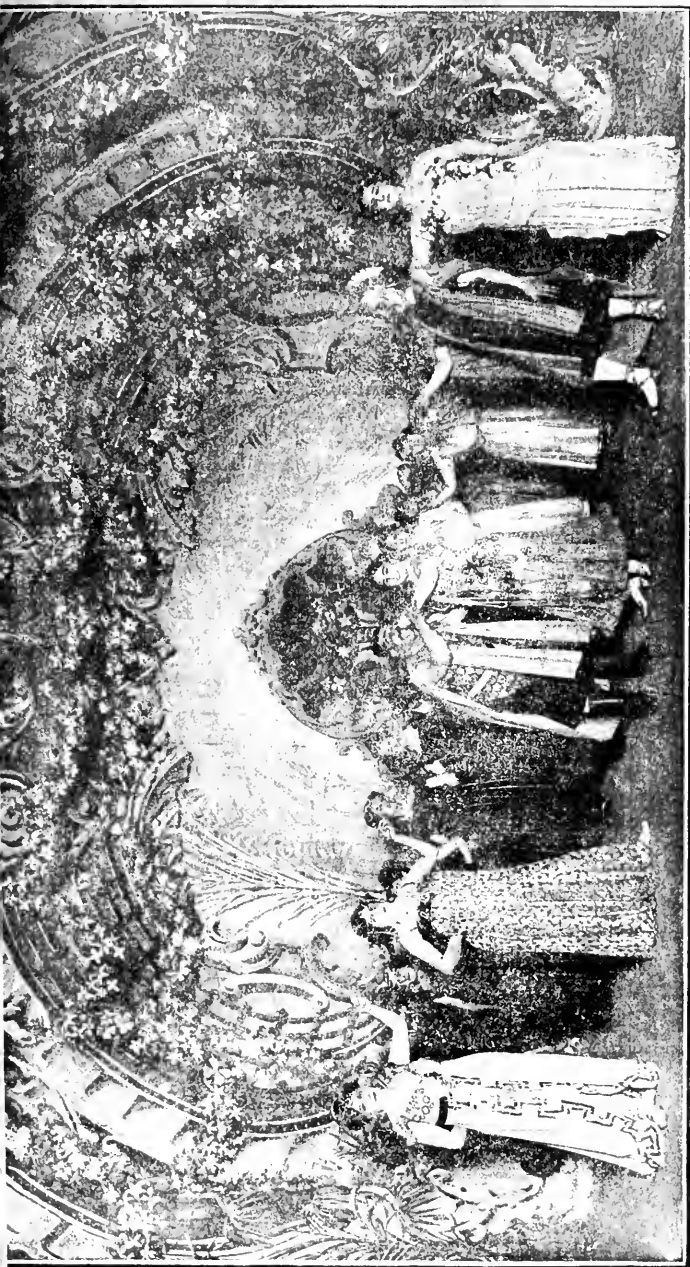
#### Hablado

VOL.            ¿Has comido bien, Chironi?  
CHIR.            ¡Qué banquete! ¡No recuerdo  
                  un atracón semejante,  
                  ni manjares más selectos!...  
RIQ.            Ya ves que por agradarte  
                  hacemos cuanto podemos.  
CHIR.            ¿El palacio de los Goces  
                  llaman á estos aposentos?  
VOL.            Palacio de las Delicias  
                  que entre las tres mantenemos.  
COLEO            General, déjame aquí.  
                  ¡Qué mujeres! ¡Qué mareos!

- CHIR. Si cómo así un par de veces,  
es seguro que reviento.
- VOL. Estoy contenta, Chironi,  
de verte tan satisfecho.
- SAB. Las hadas, para que falles  
serenamente, han dispuesto  
que pases aquí tres días  
y dediques uno entero  
á cada una de nosotras.
- VOL. Hoy es el día primero  
y tienes que dedicarle  
á estudiarme á mí.
- COLEO Yo puedo,  
si quieres, ir repasándola.
- CHIR. ¡Asistente, te reviento!  
Tienes un café muy rico.
- RIQ. Pues ahora beberemos  
un Champagne burbujeante.
- MENTA (Por la izquierda.)  
Y licor de menta.
- CHIR. Acepto.
- MENTA Para servirte el licor  
ha venido aquí este cuerpo.
- CHIR. ¿Quién es esta regordeta?
- COLEO Creo que es el puntillero.
- VOL. Estos líquidos se llaman  
las bebidas del ensueño.  
(Se aproximan á Chironi todas las ninfas y escancian  
en su copa y en la de la Voluptuosidad.)
- LAS 4 Por tu gloria, gran Chironi.
- CHIR. Por tu belleza.
- LAS 4 Brindemos.

### Música

- VOL. Es el Champagne burbujeante,  
un incentivo de ilusión,  
que da al espíritu alegría  
y el dulce sueño más embriagador.  
La espuma salta en nuestras copas,  
y cual la espuma, el corazón  
salta también y se estremece.  
Este es el vino del amor.



CHIR.

Dame que beba,  
dame Champagne,  
qué cosquilleo,  
qué gusto da.

TODAS

Es el Champagne burbujeante,  
un incentivo de ilusión,  
que da al espíritu alegría  
y el dulce sueño más embriagador.  
Bebe, Chironi,  
bebe Champagne,  
qué cosquilleo,  
qué gusto da.

MENTA.

Es la menta el licor del ensueño,  
es el verde y sabroso licor  
que produce alegría y mareo  
y risueñas visiones de amor.  
Bebe, bebe el licor que enardece,  
que despierta la loca pasión.  
Vas á ver de la menta el efecto,  
vas á ver lo que puedo hacer yo.  
CHIR. Quiero ver de la menta el efecto,  
para ver lo que puedo hacer yo.

MENTA

¡Ay! bébeme tú, ¡ay! bébeme tú,  
¡ay, bébeme y no hagas el bú.  
TODAS ¡Ay! bébele tú, ¡ay! bébele tú,  
¡ay! bébele y no hagas el bú.

MENTA

Bebe el licor que te ofrezco,  
que es la esencia que enardece.  
Bebe.

CHIR.

Bebo.

MENTA

Y mírame cuando bebas,  
si es que al verme no te mueres.  
Bebe.

CHIR.

Bebo.

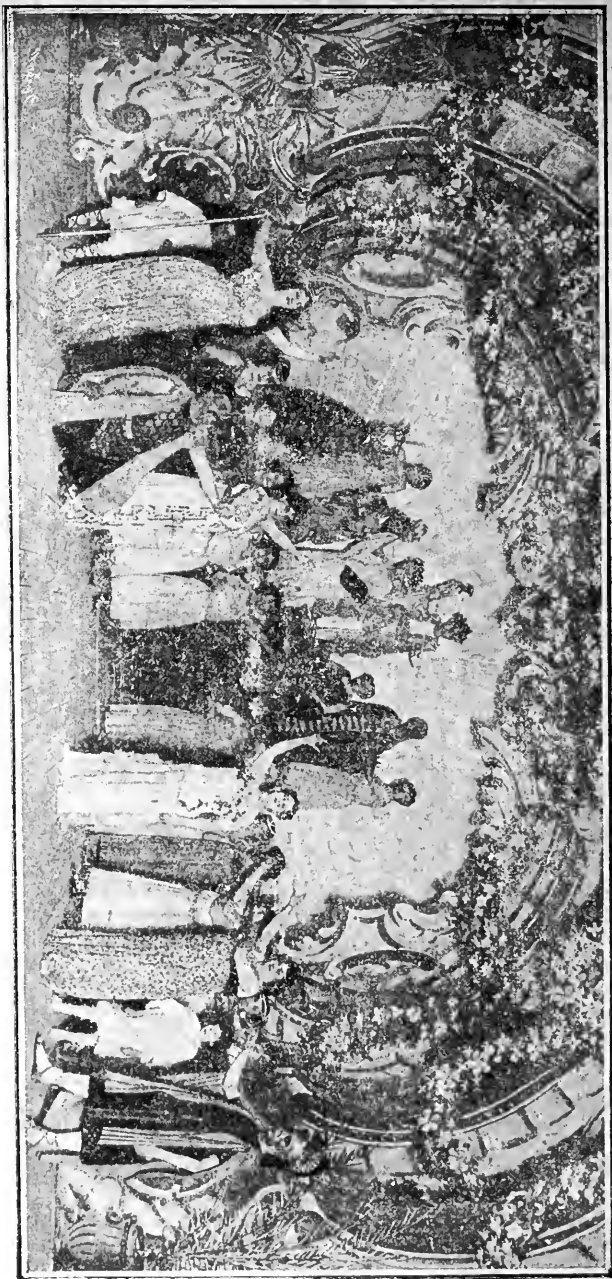
MENTA

Mírate bien en mis ojos  
negro de mi corazón,  
y en mi copita

y en mi boquita  
tú verás qué ilusión.  
CHIR. ¡Qué menta tan rica,  
bebamos los dos!  
MENTA Bebe, Chironi,  
bebe el licor  
que da un ensueño  
embriagador;  
verás qué rico,  
qué rico está,  
cuando lo bebas  
me pides más.  
Bebe mi bien,  
bebe mi amor,  
y así juntitos  
y abrazaditos...  
CHIR. ¡Vaya calor!  
TODAS Bebe, Chironi,  
bebe el licor,  
etc., etc.

### Hablado

MENTA Si quieres otro sorbito  
ya sabes tú que me muero  
por servir á los chavales.  
Como un pipi te lo dejo.  
COLEO ¿Hace un asistente?  
MENTA Hace.  
COLEO ¡Negra!  
MENTA Vamos del bracero.  
(Vanse izquierda.)  
RIQ. Apelas á malas artes.  
SAB. Así no es digno vencerlo.  
VOL. Chironi no está beodo.  
CHIR. Ni siquiera á medios pelos.  
RIQ. Entre borracho y peneque.  
CHIR. Además que yo me alegro  
porque me da la real gana.  
VOL. Hasta mañana no es vuestro.  
CHIR. Quedamos, bello Chironi. .  
Mira, no me llares bello,  
no me tomes la guedeja.



- VOL. Me pareces hechicero.  
¿No has ido nunca, Chironi,  
á la región del ensueño?
- CHIR. ¿Me la quieres enseñar?  
Porque yo quiero ver eso.  
¿Iremos á las regiones  
de las hadas?
- VOL. Y más lejos.
- CHIR. ¿Más allá?
- VOL. Sí, más allá.
- CHIR. Pues la manzana te entrego  
¡Como un bravo he resistido!...
- VOL. Pero Amor tiene dispuesto  
que todos ante él se rindan.
- CHIR. ¡Ay, amor, cómo me has puesto!
- VOL. (A Tetis, que sale por la derecha.)  
Aquí te entrego a Chironi.  
(Abrazando á Tetis. Coleo sale por la izquierda.)  
Vete y dile á los guerreros  
que ya no cuenten conmigo.
- COLEO Es que yo... también me quedo.  
Me han gustado, pero mucho,  
esas cosas del ensueño.
- VOL. Ante mí siempre se humillan  
talento, valor, dinero,  
pues el triunfo del placer  
es perdurable y eterno.
- CHIR. Quien no la corre de joven,  
la corre después de viejo.  
¡Qué vida tan agradable  
estarla siempre corriendo!
- VOL. Eres tú la más hermosa.  
Y mis esclavos son esos.

### Apoteosis

(Música en la orquesta. Se levanta el telón de foro y aparecen en el centro Onfalia en su sitial fantástico y á sus pies Hércules rendido. Detrás del sitial de Onfalia una columna que termina en un globo de cristal cruzado por una banda azul y con alas de oro. Encima del globo está una hermosa ninfa que simboliza el placer, con una copa de oro en la mano derecha. A la

izquierda de Onfalia un rey que ofrece su corona á una ninfa; junto a ésta otra ninfa, á la que ofrece un libro y una corona de laurel, un poeta coronado de laureles. A la derecha de Onfalia, Himeneo, coronado de rosas, con la antorcha en la mano derecha, y en la izquierda un velo de desposada, y á los pies de Himeneo, trofeos de guerra y dos guerreros de rodillas, ante dos ninfas.)

TELON



---

## CUPLETS PARA LA REPETICIÓN

---

El asunto de la leche  
ya no ha dado más que hablar  
y ahora empiezan los fiscales  
à meterse con el pan.  
Pero opino que la carne  
han debido inspeccionar,  
sobre todo la de falda  
que es la que me gusta más.

---

La otra tarde con Angustias,  
Juan marchóse à pasear  
y detrás de los muchachos  
se marcharon los papás.  
Al llegar à una arboleda  
la pareja se perdió  
y el papá dijo à su esposa:  
¡lo mismito que hice yo!

---

Escapose el otro día  
un toro *descomunal*  
y enganchando à Romanones  
le largó la gran *corná*.

Y es lo que decía el Conde:  
«esto no me importa á mí,  
porque me ha hecho menos daño  
que la pastoral de Tuy.»

---

Varias jóvenes bonitas  
que estoy viendo desde aquí  
me hacen señas evidentes  
de que están locas por mí.  
Entre ustedes y entre éstas  
es mi estado excepcional  
y si siguen de ese modo  
me tendré yo que rifar.

---

Un obispo incomodado  
publicó una pastoral,  
protestando en tono agrio  
por afán de protestar.  
El asunto ya fué á Roma  
mas el Conde se rió,  
porque en *Roma-nones* dicen  
al tratar de esta cuestión.

---

Un sujeto ayer me dijo  
que no tengo gracia yo,  
y al momento dos amigos  
resolvieron la cuestión.  
Nos marchamos al terreno  
y después de disparar,  
nos marchamos todos juntos  
á las Ventas á cenar.

---

El marido de una tiple  
muy alegre y muy jovial  
hace siempre papelitos  
que no tienen que envidiar.

Ella dice que su esposo  
hace bien cualquier papel:  
para hacer los embolados  
nó hay ninguno como él.

---

De la fábrica el incendio  
no ha logrado emocionar,  
aunque á mí me gusta mucho,  
pero mucho purear.  
Y me explico que haya ardido  
con tamaña rapidez,  
porque ya eso no es tabaco,  
que es metralla y arde bien.

---

Por si se ha escapado un preso  
de una cárcel de Aragón,  
muéstrase muy sorprendida  
y alarmada la opinión.  
El rumor es infundado  
pues se trata nada más  
de que se ha encontrado el Conde  
un obispo en libertad.

---

Las reformas policiacas  
nos darán mucho que hablar,  
pues serenos y porteros  
van á ser autoridad.  
Ya están dando los destinos  
y según el nuevo plan,  
van á hacer á mi portero  
guardia de Seguridad.

---

Los afanes reformistas  
del Gobierno liberal,  
han causado nada menos  
que un motín episcopal.

Protestando los obispos  
dicen todos en montón:  
respetamos mucho á Roma  
pero á Romanones no.

---

No me pidan ya más coplas  
que va siendo tarde ya  
y me dicen de la orquesta  
que se cansan de tocar;  
por mi parte seguiría  
pero habéis de comprender  
que si nos sorprende el *Alba*  
nos va á dar mucho que hacer.

---

## OBRAS DE GABRIEL BRIONES

~~~~~

**Cuentos.**—Un tomo.

**Fuertes y débiles.**—Un tomo.

**La niña de los cisnes.**—Zarzuela en tres actos.

**Las damas negras.**—Comedia en tres actos. (1)

**Los granaderos.**—Zarzuela en tres actos.

**La mujer del Tremendo.**—Diálogo en verso.

**Las travesuras de Fígaro.**—Comedia en dos actos. (2)

**Los travesuras de Fígaro.**—Zarzuela en dos actos. (2)

**El marido pintado.**—Juguete cómico en un acto.

**Rosario.**—Comedia en tres actos. (2)

**Las Parrandas.**—Zarzuela en tres actos. (2)

**María del Pilar.**—Zarzuela en tres actos. (2)

**El baile de cabezas.**—Pasillo cómico en un acto.

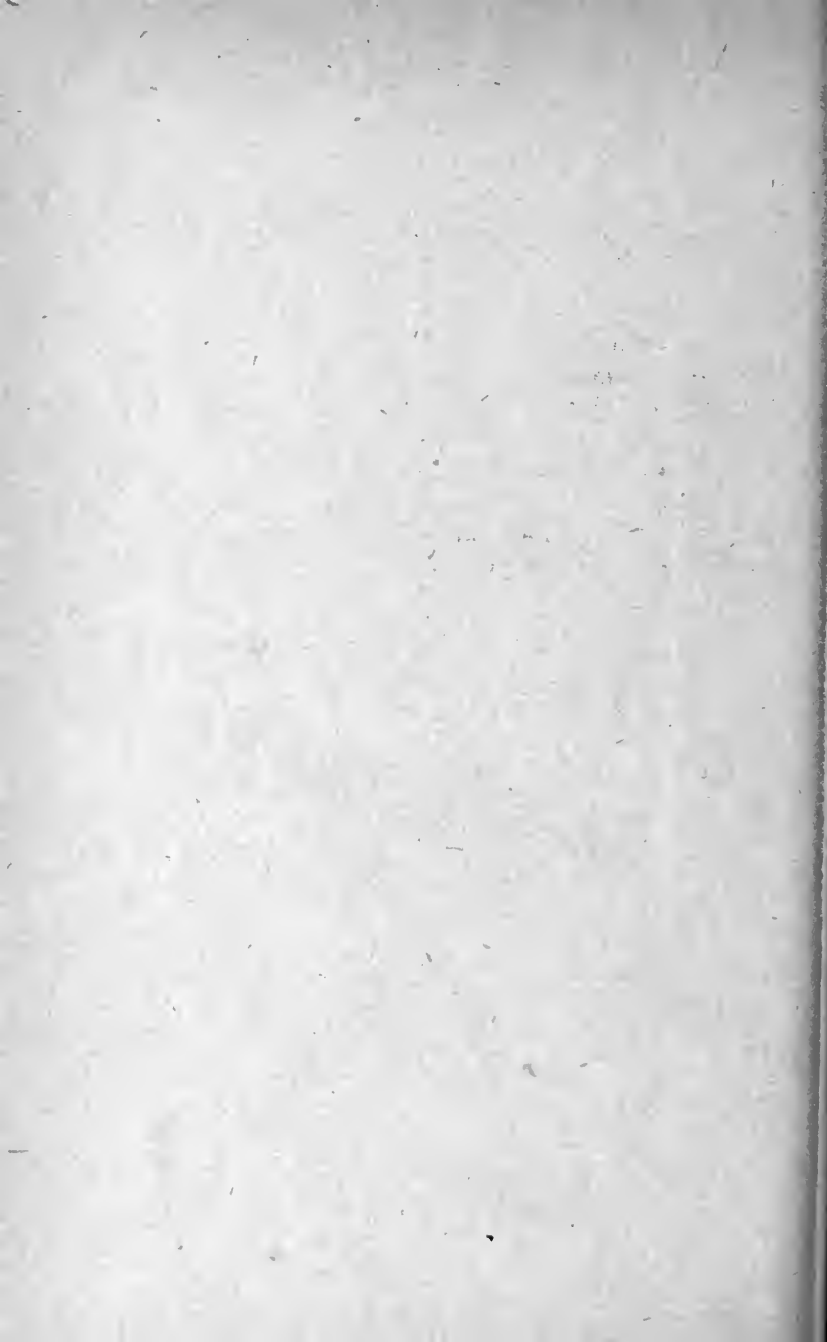
**La manzana de oro.**—Opereta fantástica en un acto. (3)

---

(1) En colaboración con D. Ricardo Reyenga.

(2) Idem con D. Francisco Flores García.

(3) Idem con D. Atanasio Melantuche.



## OBRAS DE ATANASIO MELANTUCHE

---

**S. H.**—*Recorrido* cómico-lírico, en un acto y seis cuadros, música de los maestros Tremps y Aula. (1).

**Siempre Heróica.**—*Recorrido* cómico-lírico, en un acto y cinco cuadros, música del maestro P. Echegoyen. (1)

**El Olivar.**—Zarzuela de costumbres aragonesas, en un acto, dividido en tres cuadros, música de los maestros Serrano (J.) y Barrera. (Segunda edición). (1)

**Danze baturro.**—Zarzuela de costumbres aragonesas, en un acto, dividido en cuatro cuadros, música del maestro Isaura. (1)

**La vara de alcalde.**—Zarzuela de costumbres aragonesas, en un acto, dividido en cuatro cuadros y un intermedio, música del maestro Barrera. (Segunda edición).

**Ideicas.**—Zarzuela baturra en un acto, dividido en cinco cuadros, música del maestro Barrera.

**El golpe de Estado.**—Opereta en un acto, dividido en tres cuadros, inspirada en el asunto de una obra extranjera, música de los maestros Giménez y Vives. (2).

**La manzana de oro.**—Opereta fantástica en un acto, dividido en cinco cuadros, música de los maestros Calleja y Barrera. (3)

---

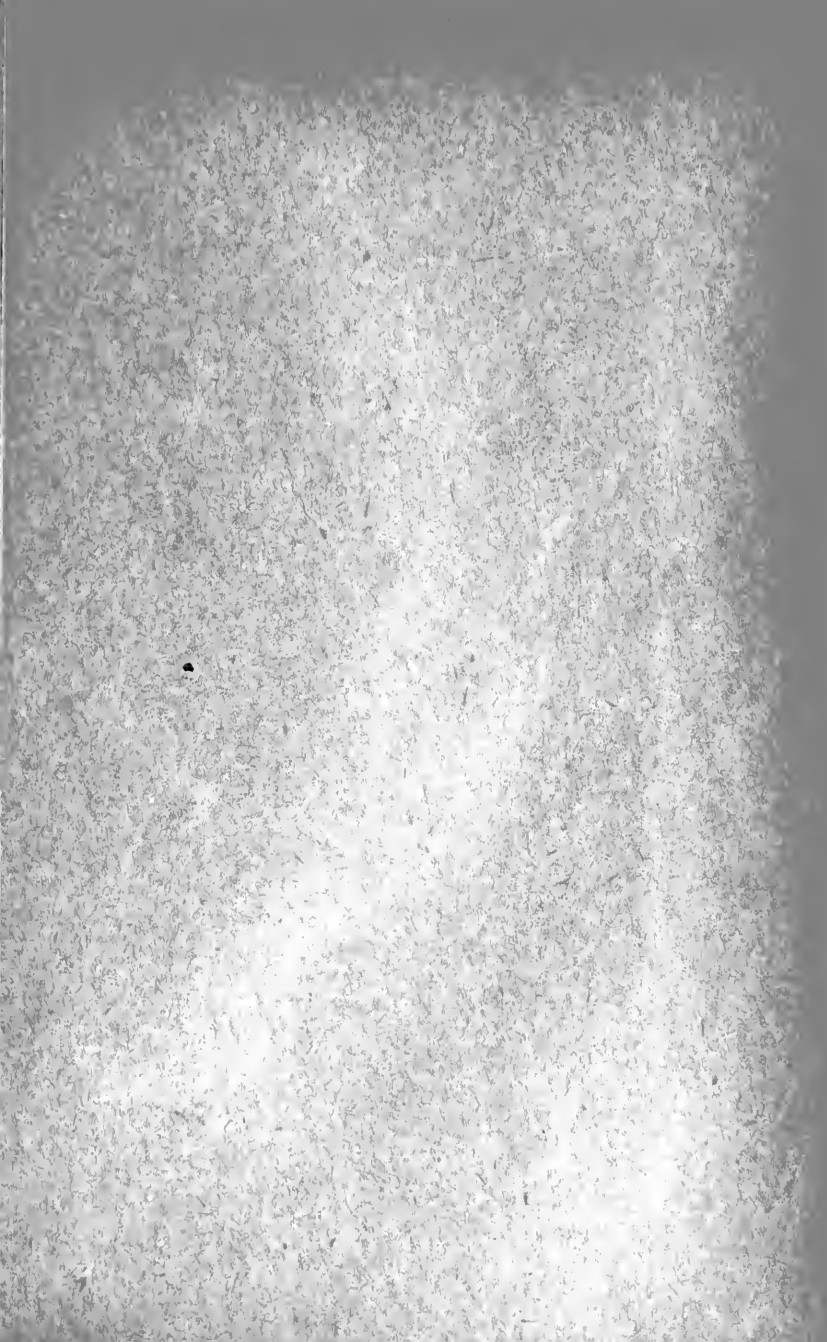
(1) En colaboración con Gregorio García-Arista.

(2) Idem con Santiago Oria.

(3) Idem con Gabriel Briones.







E  
4041

PLATE N. 1819

